



THE LOST COLONY

Chtolmigia Zhdatlodliafl
王國の迷宮 ザドアラフ

Cast of Characters:

Characters:

Zazaniado:

コヌコヌマズム:



Jo'zdiezzanj - Pilot and xenobiologistclairvoyant ("Jodie")

Jo'zdiezzanj - vlezhdvevlsteprnad, kotliriemefrnad/ petlandrnad
јо'здијаџанј (јо'здија) - влезхдвељстепрнад, котлиремефранад/ петландрнад.
јо'здијаџанј

Fesheqel - Engineer and linguist/telekinetic ("Fesh")

Fesheqel - zhdivrzdanjnad, klezhdenriemnad, pradrnad
јесхегел (јесхегел) - ждиврзданјнад, клајденриемнад, прадрнад.

Oziez - Gunner and comms specialist/healer ("Ozie")

Oziez - toponineamnad, vrodjenad, pachtanad

ојиез (ојиез) - топонинамнад, вродженад, пактнад.

Miafa Liabr - Navigator and archaeologist/teleprojectionist ("Miafa")

Miafa Liabr - vlezhdjiapljdivrnad, ienshatlriemnad, koetsfredrnad

міафа ліабр (міафа) - влезхдживлјдиврнад, іеншатлриемнад, коєтсфредрнад.
міафа ліабр

All have training in Telepathy.

Telepath-they.

Shadrnadens.

шадрнаденс.



SCENE 1: OVERLOOK

SCENE 1: OVERLOOK

PEPECHTLIACH 1: ZHINCHEPRATLA

リヤマ王とス王 L: ヨメア王とス王とリ

EXT. A PRIMEVAL JUNGLE, ON A STRANGE WORLD

EXT. JUNGLE-PRIMITIVE WORLD-ALIEN-UPON

BAZZHINCHEDL KITLALIEFRICHI

リヤマヨメアセヒ トスヒリヤマスル人王

Three explorers, two men and one woman, crouch on a knoll overlooking a wide valley. On the other side of the valley they see the ruins of an ancient stone structure, possibly of human construction.

Three explorers, two men and one woman, knoll-on valley-wide observing-over crouch-they. Valley-other-side-upon see-they structure-ancient stone-made ruins-of, human-made-possible.

Tyei zarnad, omei shtiefri iazh chial ziefri, baqlenzhdiez chaniatl zhinchtepratla adriens. Chanifredrapalichi chtens fevrapriazanatlas aiezeloj atleianzhoj, nadenz stokle ekej.

リヤマヨメアセヒ、トスヒリヤマスル人王スルコメア人、リヤマセヒリヤマ
リヤマスルとヨメア王セヒリヤマスルとリヤマセヒリヤマスル人王人王セヒ
リヤマセヒリヤマスルとリヤマセヒリヤマスルとリヤマセヒリヤマスル人王人王セヒ
リヤマセヒリヤマスルとリヤマセヒリヤマスルとリヤマセヒリヤマスル人王人王セヒ

As they discuss the best way to approach the ruin, a fourth person joins them.

Ruin approach method-best discuss-they while, fourth person them join-present does.

Atleianzh ozhdezhie vinziashiatlas nilozens oqik, nachoia nad ens nieqrens.

アトセズヨウヨウトヨウタスカスミテルアシタマヌリコヒツクルタス。アヌリスアヌルヒツクルタス。

FESHEQEL フセヘル

Jodie, what the hell? We agreed you should wait with the ship. Someone has to watch our backs.

(idiom) Jodie? Ship-at wait-you-imperative agree-we PAST.
Rear-guard someone must.

Aqle Jodie? Vlezhd`ia vrijo'd zhdaenzh fliedliqish dazej.
Velchedl' deve ichanad.

アクル ヴレズド/ ヴリョウズ ハダエンズ フリードリキシ ダゼイ。
ベルチードル ドベイ ハラハラド。

JO'ZDIEZZANJ ジョ'ズディザン

I set the computer to alert me if it detects anything suspicious. It'll be fine. Besides, Fesh, you need me, unless there's another xenobiologist here?

Computer instruct-me PAST alert-it me COND detect-it thing-unusual. Require-you me, FESH, xenobiologist-alternate here-is-COND?

Patlanriemtepo bezhik dazej, deshtsiens ik zdatlsiekrens ekenzh zitetlflaka. Devens ik, Fesh, kotliriemefrnadfredr zhia ekenzh?

アーティアリエムテポ ベシキ ダゼイ、デシティエンス イク ザダルシエクレンス エケンズ ツイテルフラカ。デベンス イク、フセヘル、コトリエムエフナドフレル ジア エケンズ。

FESHEQEL scowls and starts to argue, but is cut off by the other woman, OZIEZ.

Scowls-he FESHEQEL argue-INF begins-he, however other-woman, OZIEZ, interrupts-him.

Vreflens Fesheqel nechtname tlatzens, iai ziefrifredr, Oziez, ens tlantens.

マセニヤクベシタケツヒアセヨアハタヒトスルコヘリ。又コメニヨロシカレ、リコメコ。
ハコトスルセヨ*

OZIEZ
リコメコ

She's right, Fesh. We need her knowledge, and she's clairvoyant, which we'll also need to delve that ruin. Can't do that by radio.

Correct-she, FESH. Knowledge-hers require-we, clairvoyant-she, also need-we FUTURE delve-INF ruin.

Tavrens, Fesh. Kimatens devish, petlandrnadens, iazh devish chtenzenzh zakle atleianzh.

ルエマベキ。ベシタスルノハルベキハシナム。ハセトスルアマラルベキ。又ヨ
ハセナムスルハリコヘヨコズベキハセスヨ*

FESHEQEL
ベシタケツヒア

But what if something happens to her? Then we're down a pilot, and there's no other ship in this system.

COND event-bad occurs-her-unto? Pilot-lose FUTURE we, NEG ship-alternate system-within.

Ek flelachtan otlakeaiens? Vlezhdvevlsteprnad polotens dazenzh, qlie vevlfredr vikriem.

ハズニセヒアリタリルトスルベキ/ ハセダシタセトセラバ
ハセラリスセキルベキコセヨ。ハズハセダシタセトセラバ*

JO' ZDIEZZANJ
ジル^リココヘル

Come on, Fesh, we're all essential here. Anyway, we've been scouting this cluster for five weeks, almost a full season, and found nothing. Now, we finally find a planet with actual LIFE and you want me to stay behind? I don't think so.

Fesh, all essential-we. Cluster TIME five weeks scouting-we PAST, season-whole-almost, nothing find-we PAST. TIME, life-having planet find-we, and behind-remain stay-INF desire-you me? NEG think-I.

Fesh, chenziedish. Vlezhdedl qik machielis machielistial temoldish dazenzh, chten chtio, qlie jiaplish dazenzh. Qik, kotla kavre kitlali jiaplish, iazh velkatlakik ikotlo'd ik? Qlie shtiavik.

ヘセ土、王セコヤハ人土。 エセヨセハ ノルテ 王セリ人 王セリ人土ズ
ヘセカロラリ人土 ノルコセト。 王セア 王人。 ノル ノスル人土 ノルコセト。
ノルテ、ズルヒテ ノルマセ 2人セコヤア人 ノスル人土。 ズヨ
エセヨゼルトノルマセ ノルヒテ ノルヒテ/ ノル ノスル人土ズ。

MIAFA LIABR
タヌベル 且ズ

Jodie's a big girl now, Fesh.

TIME woman Jodie-is, Fesh.

Qik ziefri Jodie, Fesh.

スルコメル人 ノルダク。 ヘセ土。

FESHEQEL
ヘセ土セセセル

But —

Iai —

ズ人。

JO'ZDIEZZANJ
ノル'コヤココヘ

I'll be fine, Fesh. If it helps I'll stay close to you and that rifle. You can be the big hero.

Well be-I FUTURE, Fesh. COND favorable-is, you-near and rifle-big remain-I FUTURE. Hero-big be-you-able.

Tokpaik chtenenzh, Fesh. Ek makoe, o'dia iazh pazidrtlas katlakik chtenenzh. Iagotzinadipr chelio'd.

ノルズリル人ノルセコヤセト。 ヘセ土。 ヘセノルセト。 ノルズズヨ
ノルコメルヒテノルセトノルセトノルセトノルセトノルセトノルセト
ノルセトノルセト。

FESHEQEL relaxes a bit and hefts his rifle. JO'ZDIEZZANJ and OZIEZ exchange amused looks.

Relax-diminutive-he FESHEQEL and rifle-his hefts-he. Amused looks exchange-they JO'ZDIEZZANJ and OZIEZ.

Fliedliachezens Feshegel iazh pazidrens aqozhens. Tlakenti yzqa tianqizens Jo'diezzanj iazh Oziez.

ズメリズノルセコヤセト。 ヘセ土セセセルズヨ ノルコメルヒセト。 ノルセトヨセト。 ノルセトノルセト
ノルセトノルセトノルセトノルセトノルセトノルセトノルセトノルセトノルセトノルセト。

JO'ZDIEZZANJ
ЈО'ЗДИЕЗЗАНЈ

(telepathically)

Wears his thoughts on his forehead, doesn't he?

(telepathically)

(shadrevra)

(土兀山セマル)

(idiom)-he, true?

Zhatskiloetsonkamolens, viaj?

ЗАСКОЛІОСОНКАМОЛЕНС, ВІАЖ!

OZIEZ
ОЗІЕЗ

(telepathically)

Pretty much. Save your power, you're gonna need it.

(shadrevra)

(土兀山セマル)

True. Power-yours conserve-you, it require-you FUTURE.

Viaj. Patlaetsio`d chedlo`d, ens katilo`d chtenenzh.

ВІАЖ! ПАТЛАЕТСІО`Д ЧЕДЛО`Д, ЕНС КАТИЛО`Д ЧТЕНЕНЗХ!

JO'ZDIEZZANJ
ЈО'ЗДИЕЗЗАНЈ

(telepathically)

(shadrevra)

(土兀山セマル)

Thanks, mom. I'll be good.

Thank you, mother. Good-I FUTURE.

Kamatli, ziefri. Yektaens chtenenzh.

КАМАТЛІ, ЦІФРІ. ЙЕКТАЕНС ЧТЕНЕНЗХ!

MIAFA LIABR
МІАФА ЛІАБР

We got that all sorted, then? Right, weapons check. Jodie?

Solved problem-is-QUESTION? Verify-we weapons. Jodie?

Aqle klantli chteshe dazenzh? Piezhdish omiezofra. Jodie?

アタマとアタマと人王セ土セ ドアコセヨ/ ナメロイ土セ ハタチコロル.*
Jodie/

JO'ZDIEZZANJ
ジルズココハシ

(checks her pistol)
(pistol-hers extracts, inspects-she, it loads-she)

(maitlitoponaens piezhens)

(アタマと人セアタマアタマセヨセヨ)

Ready, Miafa.

Ready, Miafa.

Kenkacheza, Miafa.

アタマアタマ王セコル. ハズベル.*

MIAFA LIABR
ミアラブ リアブ

Fesh?

セセ土/

FESHEQEL
セセ土セセセル

(hefts his rifle)
(rifle-his inspects-him)

(pazirens piezhens)

(ドアコノリセヨセヨ)

Locked and loaded, Miafa.

Ready, Miafa.

Kienkachi, Miafa.

アタマアタマ王セ. ハズベル.*

MIAFA LIABR
ミアラブ リアブ

Ozie? Sensors and weapons check.

Ozie? Sensors and weapons verify-you.

Ozie? Siekrabr iazh omeizofra piezho'd.

ルコキ/ ハズベル. スヨルセセコルル. ハズヨル.*

OZIEZ
𠂔𠂔

(checks her shotgun)
(shotgun-hers verifies-she)

(peyakapazidrens piezhens)

(R&UR2RRRコメシセヌ ハメヨシ)

Weapons ready. Passive sensors, check. Motion tracker, check. Comms... good connection. Check.

Weapons ready. Sensors-passive, verify-me. Tracker-of-motion, verify-me. Communications ... connection-good verify-me.

Omiezofra kenkachi. Siekrabrtletla, piezhik.
Miqansiekriabr, piezhik. Vrojdeiabr ... mieqrafad yekta piezhik.

ハタチコルルル 2キア2ル王人* 上マ2ルトヒヒトア. ハメヨシ2*
王人2ルア上マ2ルト. ハメヨシ2* ハルロセスト *** ハメカ2ルド ハル2ル
ハメヨシ2*

MIAFA LIABR
マスベル リズ

(checks his pistol)
(pisto-his verify-he)

(maitlitoponaens piezhens)

(ハル人ヒムヒルルアルル ハメヨシ)

Let's go, then. Jodie, scry that ruin, please.

Proceed-we IMPERATIVE. Jodie, ruin-yonder scry-you, please.

Chenkiens zhdaenzh. Jodie, atleianzhaf petlano'd, kamatli.

王セア2メヌ ヨルセヨ* ヨルドス. ハヒセズヨルル ハセヒルア^D.
2ルダルヒム*

JO'ZDIEZZANJ closes her eyes and meditates for a minute.

JO'ZDIEZZANJ eyes-her close-she, TIME minute meditate-she.

Jo'zdiezzanj ichtotloens chtakens, qik pitlik zhatshtiefens.

ヨル^ヨメココルル 人王ルヒムセヨ ヨルセヨ. ドル2ルヒムヒム2 ヨルヒムセヨ.

JO'ZDIEZZANJ
ЈО'ЗДИЕЦЦАНЈ

...Multiple large animals in the area, possible carnivores... the entrance seems sturdy enough... it's too far away to tell...

...animals-large group-large area-within, carnivores able-COND... entrance strong appear-it, away-far-excessive know-me able-me...

tlekonitlas ozhda ivrzaf, katlatlakolnad ek ielize, kochyan patla itsmolens, aftlasche akimatik cheliik...

MIAFA LIABR stands and draws a hand axe. The rest of the team follows suit.

Stands-he, hand axe draw-he MIAFA LIABR. Team-remainder also stand-they.

Ikatikens, fiachzats aqozhens Miafa Liabr. Dlabrenad ikatikiavlens.

MIAFA LIABR
МИАФА ЛИАБР

Thanks, Jodie. Team, let's move out. Fesh, take point. Jodie, Ozie, you follow. I'll take the rear. Keep an eye on our flanks. Ozie, watch that tracker.

Jodie, thank you. Proceed-we IMPERATIVE, team. Fesh, us lead-you. Jodie, Ozie, him follow-you. Column-end have-I. Sides-our guard-you. Ozie, tracker watch-you.

Jodie, kamatli. Chenkiedish zhdaenzh, dlabrenad. Fesh, dish ketzeo`d. Jodie, Ozie, ens velozdo`d. Dish velozdik. Qleqrish chedlens. Ozie, miqansiekriabr ichitens.

OZIEZ
ОЗИЕЗ

On it. Tracking multiple signatures. Keep those weapons ready.

Truth. Indications-many tracking-me. Weapons ready
maintain-you.

Viaj. Ozhda stotl tsialkik. Omeizofra kenkachas katlako'd.

ئىزلىق ئەردىمىن ئەللىرىنىڭ ئەسەنلىك ئەتەپ ئەردىمىن
ئەتەپ ئەردىمىن



SCENE 2: APPROACH

SCENE 2: APPROACH

PEPECHTLIACH 2: OZDREDRI

ルルル王とス王 上: ルコロル人

The party approaches the ancient ruin cautiously, hacking or pushing tree branches and vegetation out of the way.

Ruin-ancient cautiously approach-they team, branches-tree-of and vegetation cut-they.

Atleianhzananlas stazavra brojevzafens dlabrenad, zhdiechmatli iazh kochiniad akens.

ルとセズヨア?ルとス上: ルコロル人 ルヨセナコロセセコ. ルセスセアド. ルセスセアド. ルセスセアド.

MIAFA LIABR
マスバ 公主

That you breathing so hard, Fesh?

Fesh, difficulty breathe-INF have-you-question?

Fesh, ayochaksa arvre kavro'dagle?

ルセスセアド. ルセスセアド. ルセスセアド. ルセスセアド.

FESHEQEL
ፈቻቻቻቻ

Gravity's a little higher than I'm used to. I imagine you heavy worlders think it's easy, right?

Gravity stronger-is COMP accustomed-me. Easy imagine-I world-heavy-people think-you, truth?

Kitlaliadras okye patla el jdavvalkik. Iolotl shtiavik ekenzh kitlalietlinad shtiavo'd, viaj?

ገዢጋውንናገሮች እንደሆነ ተረጋግጧል፡፡ ስለዚህ በሁኔታ ተረጋግጧል፡፡ እንደሆነ ተረጋግጧል፡፡ ስለዚህ በሁኔታ ተረጋግጧል፡፡

OZIEZ
ኦጋዬ

You need to work out in full G like I do, Fesh.

Full-G-within exercise-you IMPERATIVE COMP do-I, Fesh.

Akom chtema kitlaliadras ajozdaro'd zhdaenzh micheiavlik, Fesh.

እንደሆነ ተረጋግጧል፡፡ እንደሆነ ተረጋግጧል፡፡ እንደሆነ ተረጋግጧል፡፡ እንደሆነ ተረጋግጧል፡፡

FESHEQEL
ፈቻቻቻቻቻ

Full G for you is twice my home.

Gravity-full-you-for double home-my-is.

Chtema kitlaliadraso'd omeia itzik iqe.

አዲስ ተረጋግጧል፡፡ እንደሆነ ተረጋግጧል፡፡

JO'ZDIEZZANJ
ጃዲዬክርክር

She has a point, Fesh. It'll do you some good, build some real muscle.

Truth speaks-she, Fesh. Benefit-unto-you be-it COND, muscle-true build-INF.

Viaj potlens, Fesh. Jiavr ai o'd iqens ekenzh, iavechad stokle.

ማዕራፍ ተረጋግጧል፡፡ እንደሆነ ገዢ ተረጋግጧል፡፡ እንደሆነ ተረጋግጧል፡፡ እንደሆነ ተረጋግጧል፡፡

FESHEQEL holds up one hand in a fist. The group falls silent. MIAFA LIABR joins him at point.

Fist-his raises-he FESHEQEL. Silent-become-they team. Line-front joins-him MIAFA LIABR.

Maitlioliens aqozhens Fesheqel. Tletlevens dlabrenad. Zhanzhiapazi nieqrens Miafa Liabr.

ヲズ人と人見立テ石ノサルヨセ石ノセシモセシモ* とセヒセナヒ石ノサルモセシモ*

MIAFA LIABR
ヲズハリ 且ズト
(telepathically)
(shadrevra)

(土ノカセタル)

What do you see?

QUESTION observe-you?

Chteo'daqle?

エカウ'ウルタク/

FESHEQEL concentrates, listening intently while scanning the ruin.

Concentrates-he FESHEQEL, intently listening ruin scanning-while-he.

Zhatsshtiefens Fesheqel, koqieshtiefens atleianzh oqik shtiaqens.

ヨルヒテキスヘ石ノセシモセシモ* ゾルシテキスヘ石ノセシモセシモ*

FESHEQEL
セシモセシモ
(telepathically)
(shadrevra)

(土ノカセタル)

Not see. Hear. Listen.

NEG observe-INF. Hear-INF. Listen-you.

Olie chte. Kaoe. Kao'd.

スケルサクスケルサク

The team listens intently for several seconds. JO'ZDIEZZANZH concentrates, scanning the surroundings. OZIEZ watches the motion tracker, which shows clusters of movement all around them.

TIME seconds-many intently listen-they team. Concentrates JO'ZDIEZZANJ, surrounding-region scanning-she. Tracker-of-motion watches-she OZIEZ, movement-groups them surrounding displays-it.

Qik ozhda pitlik koqieshtiefens dlabrenad. Zhatsshtiefens Jo'zdiezzanj, ivriachola petlanens. Miqansiekriabr ichitens Oziez, miqanaedlo ens iachole zochens.

ゾイエズ ジョ'ズディエザンジ 二人とも思ひ合ふ。 オズイエズとジョ'ズディエザンジ
ノコメコココヘビ。 ハタチ王のアーマーを試す。 オズイエズアーマーを試す。 人王のアーマー
ノコメコ。 オズイエズアーマーを試す。 オズイエズアーマーを試す。

OZIEZ and JO'ZDIEZZANJ exchange thoughts.

Thoughts-their share-they OZIEZ and JO'ZDIEZZANJ.

Zhatskache`ens Oziez iazh Jo'zdiezzanj.

オズイエズとジョ'ズディエザンジ
ノコメコスヨ ノコメコココヘビ。

OZIEZ
ノコメコ

Do you sense anything?

QUESTION anything sense-you?

Zitetl petlano'dagle?

コスルセビ フセヒタマタウドリセキ/

JO'ZDIEZZANJ
ノコメコココヘビ

No. It's strange, feels like something's blocking me. Or trying to. Anything on the tracker?

NEG. Strange-is, feels-unto-me blocking-is something. Attempting or. Anything tracker-of-motion reveal-it?

Qlie. Flaklaens, itsmoliaik stiefens ichatetl. Pra pazklie. Zitetl miqansiekriabr zochensaagle?

ダクス* フラクラーン。 人と車の間隔が狭い。 人王のアーマーを試す。 フル
アーマーを試す。 コスルセビ オズイエズアーマーを試す。 オズイエズアーマーを試す。

OZIEZ
ノコメコ

Lot of garbage. There's too much clutter.

Clutter excessive-is.

Qlie. Vri keshel.

ダクス* フル 2セイテル*

MIAFA LIABR motions for the team to huddle.

Commands-he team gather-INF MIAFA LIABR.

Bezhens dlabrenad brne Miafa Liabr.

トセヨセウ ハルヒセマハシトアセ ナスベル ッズト*

MIAFA LIABR
ナスベル ッズト

We need to get a closer look, but there's a lot of static here.

Observe-near-more require-we, but static-great-herein-is.

Chte edre okye devens, iai tlalsche zhatsqrazhiriemens.

王セ ケルセ ハズウセ ハセナセウ. 丈人 とテ上王セ ヨルとヌテヨメハセタセウ*

FESHEQEL
ヘセタセナセウ

Think it's coming from that ruin? Some kind of Ancient artifact, maybe?

QUEST Ruin-from coming-it think-you? Artifact ancient is COND?

Atleianzhafens shtiavo'd aqle? Kemetlad dra Zanatlasnadens ekenzh aqle?

アセ ヤスヨコハベセウ 士ズハル^ド パソク/ 2セタセヒロド ドル
コハマテヒロトテ上アラドセウ チ2セ3 パソク/

JO' ZDIEZZANJ
ジル^ロメココハセウ

Can't tell without getting closer. Or above this vegetation.

NEG know without approach-near-more-we. Vegetation-above or.

Olie akimatens chtenzenzh ozdedredishtiaql, pra kochiniad zhin.

王セ ハズメハズメセウ 王セヨセウ レロセドセド人土ヒズ. フル 2ル王メアメウ
ヨメア*

MIAFA LIABR
ナスベル ッズト

I could flit you in.

Flit-inside-you able-I COND.

Koetsfredro'd chelieik ekenzh.

2ルセヒヌセル^ド 王セヨメ人2 チ2セ3.

JO'ZDIEZZANJ glares at him.

Glare-toward-he JO'ZDIEZZANJ.

Liankavra zhi yzqens Jo'zdiezzanj.

リヤンカラズ ツヒ ヨツゲンス ジオツヂエツヅナジ

JO'ZDIEZZANJ
ジオツヂエツヅナジ

Seriously? I can't get a clear scan of it; how are you going to get me across?

Truthfully? NEG scry-clear-it-me, me across-to how send-you?

Viajvra? Qlie petlanemedens ik, zhinal iqenta koetsik o'd?

ビヤジブラ/ ノクルセトタセタセドセジ ルニ. ヨメアリル ルセタリ
ゼルセトムズ リンガルセキ/

FESHEQEL
エセキルセキ

Yeah, and even if you did, could you bring her back?

COND do-you PAST, COND return-here-her?

Viaj. Ek micheo'd dazej, ek kepaens o'd aqle?

ビヤジ. エク ミチエオド ダゼジ. エク ケパエンス オド アクレ/

MIAFA LIABR thinks about it.

Concerning-it thinks-he MIAFA LIABR.

Panens shtavens Miafa Liabr.

リアーフラセキ ツヌタセキ ツヌベリ リアーブ

MIAFA LIABR
ミアーフラセキ

We have no choice, then. We'll keep going, single file, two meter distance. I'll take point; FESH, you're rear guard. Maintain visual and stay in contact.

No choice (decision final-is). Continue-we FUTURE, line-adv, two meter apart. Lead-I FUTURE; Fesh, follow-you. Visually observe-you(coll) others and contact maintain-you(coll).

Qlie pepetli. Chenkiedish chtenzenzh, zhanzhiavra, omei zdevpe`. Ketzik chtenzenzh; Fesh, velozdeo'd. Ichtiotlvra chtedishfredr iazh shtavra miegrafo'd.

タキ ナカニセヒト人* 王セガタニシム人土 王セコセヨ、ヨルテズマリ、ウタセ人
タキナセセ* ジセイコスニ 王セコセヨベセ土、タセヨロタセヨ^P*
人王人也とマリ 王セドム土ニセヨズヨ 土ズマリ タヌカタセヨ^P*

He taps his head.

Head-his touch-him.

Koatlens tsezens.

タキナセセ とセコセヨ*



SCENE 3: THE RUIN

SCENE 3: RUIN-AT

PEPECHTLIACH 3: ATLEIANZHAF

アセナとズ王 Ⅲ：アセナとズ王

The team stands at the base of a great stair, extending twenty meters upward at a steep angle and several meters wide at the base. Around them the ruin looms, all curved lines and arched geometry. Vines and creeping plants cover every surface, reaching toward the dim sunlight above.

Stair-great base-at stands-they team. Rises-it twenty meters steeply angled-it and many meters wide base-at. Loom-around-them it ruin, curved lines and arched geometry. Every surface covered-by-is vines and creeping plants, dim sunlight-toward above reaching-they.

Kimtlas stekr`ia ikatikens dlabrenad. Chrntens omeimatlapa zdev tlabra evkla`ia ens iazh ozhda zdev nal stekr`ia. Iacholens atleianzh, jasela zhano iazh ivrfiznhoya. Achi fecha techenzens maznidekochinio, dranzhvazaf zhin zheqrezafens.

乙人者と凡て上セズ又人云凡て者也即凡てセアリ。王室ヲセウ凡てセアリ凡て者也即
己セナと凡て者セナズ又云スヨリ云即セナアリ上セズ又ス王室アセナ
アセナセナ。ノア上セアリヨアリアリスヨリ人間アリ。凡夫人アセナセナ
セナセナ。凡人アセナセナセナセナセナセナセナセナセナセナセナセナセナ。

JO'ZDIEZZANJ rubs her forehead.

Forehead-hers rubs-her JO'ZDIEZZANJ.

Tsonkamolens matelens Jo'zdiezzanj.

トロアズタヌルツセヌ ナルセツツセヌ ヨルココヘテ*

JO'ZDIEZZANJ
ヨルココヘテ

Does everyone else feel that?

QUESTION that feel-you(coll)?

Siekro'daqle?

シエクロダクル/

MIAFA LIABR
マスベリ 並ズ

Yeah, it's been getting worse as we get closer. It's like an itch at the back of my mind.

Truth, worse become-it approach-while-we. Itch-like mind-within-my.

Viaj, fieldlelnezens chtenzej oqik ozdredrish. Zhianch`ia zhatsiriemik.

ナスジ、ニセツビセツアセコセヌ 王ヤコルルスルノコモセム人土* ヨヌザ'ス
ヨルヒメヌラス*

JO'ZDIEZZANJ
ヨルココヘテ

For me it's more like tinnitus.

Tinnitus-like to me.

Tonachazhezhplavra ik`ia.

トロアズ王ハヨセヨルルタリ 人2^ス*

OZIEZ
オコメコ

It's definitely coming from inside that... structure. FESH, are you doing that?

Ruin-inside-from truly is. QUESTION that doing-you, Fesh?

Akom atleianzhaf viaj. Ens micho'daqle, Fesh?

アコムアツレイアンザハフ ヴィヤジ。エンミチオダクル、フェッシュ?

Small rocks and other jungle debris are floating nearby.

Rocks-diminutive and other jungle debris near floating-they.

Aizelach iazh fredr zhdiechedla zdadro edre qliejens.

アメコセラ王スヨウセドヨウ王セラルヨウダルセドセキシマセア。

FESHEQEL ףֵשׁקֶל

I don't think so. Shit! That buzzing is driving me insane!

NEG think-I. (expletive)! Insane-causing/inducing-unto me buzzing-noise!

Qlie shtiavik. Dzaq! Sht'zyshtivl` qinqin!

ହୁଏ କୁରାଙ୍ଗିରେ ପରାମର୍ଶ // କୁରାଙ୍ଗିରେ କୁରାଙ୍ଗିରେ

The rocks all fly away as though from an invisible explosion. There's a rustling in the undergrowth as small animals scatter.

apparently Explosion-unseen-via, rocks all fly-away-they.
Undergrowth-within rustling-is TIME animals-diminutive run-away-they.

Itsmolevra qlieitoa krazhiash, aizelach pierafens. Kochiniadriem kladlokli qik tlekoniac hloefens.

人と々此よりセナリオを多く見られて、ヨーロッパ土、アメコセヨリ王のマサニベセア。
ヨーロッパ王アズダルカヨリマサニベセアとヨーロッパ王アズダルカヨリマサニベセア。

OZIEZ

Feel better now?

QUEST improved-mental-state have-you?

Zhatsfliedlchej` kavraqleo`d?

ବ୍ୟାକିତିରେ ପାଇଁ କାମରୁକ୍ତିରେ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ

FESHEQEL ፋሸቀል

A little. So what's the plan, fearless leader?

Truth-diminutive. QUEST plan-is, leader-without-fear?

Viajach. Tleqriagle, ketznadmachitadqlie?

পঞ্চাশক, তৎকালীন রাজকোষের প্রধান।

MIAFA LIABR
ミアーフラーブル

Dammit, I hate going in blind, but that ruin is hiding something big. Bigger than we've found so far.

Unseeing entry hate-I, (expletive), thing-large ruin concealing-is ruin.

Itoetiaqla kochoa ransik, dzaq, ichatetl`tlas atleianzh ianaens.

人く見せズヌル 言王ルル ハヌアトメズ. ハコス. 人王ルセト^トヌ上
ヌとセズヨスアヌセヌ*

He stands and surveys the grounds between them and the ruin.

Stands-he, land-up-to ruin observes-he.

Ikatikens, ivrchrnt atleianzh yzqens.

人ヌルルセヌ. 人王ルル ハヌセズヨスコスセヌ*

MIAFA LIABR
ミアーフラーブル

We keep going, like before. Stay in visual, two meter spread. I'll take point. The rest of you, watch our flanks and rear. Psionics are useless here, so non-verbal signals only. Ready? Let's move.

Previous-same-as, proceed-we. Each-other (others-of-us?) seeing remain-you, two meters apart-being-you. Lead-I. Sides-our and rear-our watch-you(all). In-this-place psionics useless-they, therefor only signals non-verbal use-we. QUEST prepared-we? Move-we.

Tiechiavl, chenkiedish. Fredrish itoe katlako'd, omei zdev pe'i qeo'd. Ketzik. Qledrish iazh velish yzqeo'd. Zhiariem dievl qliese'tliens, qin maitlia tlachila. Kenkachensagle? Miqanens.

人ヌルセヌ. 王セテズヌル人土. ハセル人土 人く見セ 言ヌルセヌ^ド. ハヌセ
ハセルヌルセヌ^ド. ハセルコス^ド. ハセル人土 ズヨセセル人土
ハコスセヌ^ド. ヨズヌヌ^ド ハセルハセルセヌ^ド. ハセル ハセル人土
とヌル人ヌル. 言セルヌル人セルヌルセセ/ ハセルヌルセヌ.*

They ascend the stairs, single file. The forest is silent all around them, only the sound of the wind in the leaves accompanies them.

Line-ly climb-they stairs. Silent forest-is surrounding, only leaves-through wind them with.

Shtiefavra kim noetzhitens. tletla zhdiechedlens iachole, qin kozitltlo lienj kon ens.

カズルマリ トヘタ マルセイヨスヘキ。 トセトテ オオカミハセキス 王ルリセ。 ドヘア
カムコスヒドリ リスカ トロアセキ。

At the top of the stairs, they find a circular portal with a stone door. Its hardware is crusted with lichen and moss, and vines obscure the ornately carved jambs around it. Under the lichens, crudely carved runes are barely visible.

Stair-top at, circular portal stone-door-with find-they. Lichen and moss it cover-they, ornately carved jambs obscured-by vines are. Lichens-under, visible-diminutive-are carved runes.

Kimtlas`ia, malachta aiezela kochyan jiaplens. Aizeltlakoa iazh
tompaki ens techens, iashbekavra akola kochyanplozek
maznidekochinoiash ianaens. Aizeltlakoadlafl, akola zankiload
itoaachens.

トヘタス、カズルマリ トヘカセリ トロアセキ。 ドヘア
カムコスヒドリ トロアセキ トロアセキ。 ドヘア
カムコスヒドリ トロアセキ。 ドヘア
カムコスヒドリ トロアセキ。 ドヘア

MIAFA LIABR reaches out with his axe to push away some of the creepers, but drops it and cries out in pain, clutching his forehead.

Axe-with extends MIAFA LIABR, away push-he creepers, but it drops-he
and pain-having outcries-he, forehead-his clutching-he.

Fiachzatsiash miaachens Miafa Liabr, niedl maznidekochinio
kopechafens, iai fiachzats antlienens iazh itlebrvra tlaztlens,
tsonkamolens adrens.

カズルマリ トスカズルマリ トスカズルマリ。 ドヘア
カムコスヒドリ トスカズルマリ トスカズルマリ。 ドヘア
カムコスヒドリ トスカズルマリ トスカズルマリ。 ドヘア
カムコスヒドリ トスカズルマリ トスカズルマリ。 ドヘア

OZIEZ
カムコス

MIAFA! Are you all right?

MIAFA! QUEST harmonious-you?

Miafa! Fliedlensaqle?

カズルマリ// カムコスヒドリ

She drops to her knees, hands on her ears.

Knees-onto-her falls-she, ears-her hands-her upon.

Tlanchoatliens cheztletemiens, tonachazhens maitliens ichi.

シテモアリトメス 王セコトセシタヌス. ハラアリ王ハヨセス ナリ人ヒメス 人王ス*

JO'ZDIEZZANJ
ジル・ゼツココヘク

God, it hurts! I can tell it's coming from inside. We have to get in there somehow!

(idiom), hurts-me it! Inside-from emerging-it know-I.
Somehow enter-we IMPERATIVE!

Dzaq, itliebrai ik ens! Akomsipratl dliavrtledens akimatik.
Ichaqentavra kochodish zhdaenzh!

シテモアリ人ヒメスハナシタク// ハラアリ上人ハリト ハラマヒタクタク
シテモアリ人ヒメスハナシタク// 人王ハヨセガルガル 20王ルム人土 ハラセク

FESHEQEL
ヘセキセキル

Everyone, join hands! If we all shield ourselves, maybe we can push past this!

Hands-our join-we! We shield-us COND, push-beyond-we COND!

Maitlidish nieqrish! Dish zhdatsdlafmochitish ekenzh,
kopechetlodish ekenzh!

シテモアリ人ヒメスアメニ人土// ハ人土 ハルヒタクタク王人ヒメスハナシタク.
シテモアリ人ヒメスハナシタク

The team joins hands in a circle, heads bowed in concentration.

Circularly hands-their join-they team, concentratingly heads-their low.

Malachtavra maitliens nieqrens dlabrenad, zhatsshtiefevra koatloens pechteqa.

シテモアリ人ヒメスハナシタクアメニセキ ハルヒタクタク. ヨリヒタクタクマニ
シテモアリ人ヒメスハナシタク

OZIEZ
オズイエ

Focus your wills! Let it flow through me!

Spirit-your focus-you-all! Me-via flow-it allow-you!

Chielo'd shtiefeo'd! Ikiash miqanens merkredeo'd!

シテモアリヒタクセキハナシタク// ハニス土 ハルヒタクタクシテモアリヒタク

After a minute the team calms down and rises again. OZIEZ is sweating and breathing hard.

TIME minute-after, calm-they and stand-they team. Sweat-she pant-she OZIEZ.

Qik iepri pitlik, fliedlens iazh ikatikens dlabrenad. Vravefiens iazh ayochaksa arvrens Oziez.

JO'ZDIEZZANJ

Take it easy, OZI. I have some boosters if you need one.

Harmonious-you be, OZI. Boosters have-I one need-you COND.

Fliedla iqeo'd, Ozi. Dievlevchavchabl kavrik, katilo'd ekenzh.

ଦେଖିଲୁ କାହାର ପାଇଁ ନାହିଁ, କାହାର ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ

MIAFA LIABR
ミアファ リアブル

It's a good thing we have a healer in the squad. I can almost think clearly now. JODIE, can you sense anything beyond that door?

Fortune-good healer squad-in have-we. Almost clearly think-me able-me. JODIE, door-beyond sense-you what?

Yekta aelyi pachtanad dlabrenadriem kavredish. Chtio iachoitlqlie shtiavik cheliik. Jodie, kochyanaf zitetl siekro'daqle?

レセレタ
レセレタ レセレタ レセレタ レセレタ レセレタ レセレタ レセレタ レセレタ レセレタ レセレタ

JO 'ZDIEZZANJ
ヨウゼンジ

(approaches the door)
(door approach-she)

(Kochyan ozdredrens)

(ZERSTÖRUNG UND REGENERATION)

Nope. Still nothing. It's like there's a psychic shield on it. Everything beyond is just ... blank.

NEG. Psychic shield-like. Door-beyond, all ... blank is.

Olie: zhatsdlezhdiavl. Kochyanaf, achitetyl... pachtzalaens.

ಡ*x* ଯାଏତେଥିଲାଏବୁ କରୁଣାରାଜୁ, ରାଜମନ୍ଦିରରେ***
ରାଜମନ୍ଦିରରେ***

MIAFA LIABR
ମାଫା ଲାଇବର

We have to open it, then, if we can. JODIE, OZIE, watch our backs. FESH, let's see about levering this thing.

It open-we IMPERATIVE, able-we COND. Jodie, Ozie, rear-our guard-you. Fesh, thing lever-we attempt-we.

Ens pochitish zhdaenzh, chelidish ekenzh. Jodie, Ozie, iedrebrish chedlens. Fesh, tetl stetlish pazkliedish.

କାହା ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା,
କାହାକାହା ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, କାହାକାହା ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା,

The men start pushing and scraping the door, looking for any weakness. As they work, they tear the vines and lichens away from the doorway, exposing more of the runes. FESHEQEL steps back, studying the writing.

Door pushing-they commence-they men, for weakness to-find-they. While work-they, vines and lichens door-from tear-they, more of runes expose. Retreats-he Fesheqel, runes study-he.

Kochyan kopechens tlatzens shtiefri, vravefiezi jaapleniedlens. Oqik koatlens, maznidekochinio iazh aizeltlakoa kochyanpe` qribtlens, okye zankiload tleveqlens. Miqanepons Fesheqel, zankiload shtiaqens.

ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା,
ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା,
ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା,
ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା,

MIAFA LIABR
ମାଫା ଲାଇବର

Why are you stopping? We need to get this open!

QUEST stopping-you? Door require-we open-we IMPERATIVE!

Bravro'daqle ipatle? Kochyan devedish pochite zhdaenzh!

କାହାକାହା ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା, ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା,
ରାଜମନ୍ଦିରରେ କାହାକାହା //

FESHEQEL
ଫେଶେକେଲ

This writing. I can almost make some of it out. Holy shit, it's Zdetl!

Writing-this. Almost it able-I read-I. (idiom), Zdetl-it!

Kiloadens. Chtio cheliik mochitik. Cha! Zdetlens!

ズ人並びにアサヒ・王人民王と人民の間で、王族// おととやく//

JO'ZDIEZZANJ
ゾーディエザン

Are you sure?

QUEST Confident-you?

Tlachtamoto'daqle?

トラハタモトダクル

FESHEQEL
フェシケル

Not completely, it's really worn and probably an old dialect, but yeah... some of the letters are still readable.

NEG fully, worn-very-it, dialect-old-is COND, truth COND... some letters legible-they.

Olie chtema, mateletlasens, zanklezhdens ekenzh, ek viaj... icha dra tlatoni mochitaens.

オーリー シテマ、マテレタラセン、ザンクレズデン エケンジ、エキ ヴィア... イチャ ドラ テラトニ モチタエン.

MIAFA LIABR
ミアファ リアブ

What's it say?

QUEST say-it?

Potlensagle?

ボトルセンガル

FESHEQEL
フェシケル

I think that's a "PR"... and that one might be "CH..." wait. If I'm right...

That "PR" think-I... that one "CH" is COND... wait. Correct-I COND...

Ens 'PR' shtiavik... ens 'CH' ek... Vrije. Tavrik ekenzh...

エヌ 'PR' シティアヴィク... エヌ 'CH' エク... ブリュ. タブルイク エケンジ...

The jungle behind them is silent except for breezes and rustling leaves. JO'ZDIEZZANJ is watching the canopy, a concerned look on her face.

Jungle silent-is exception breeze and leaves rustling-they. Canopy watches-she JO'ZDIEZZANJ, face concerned look having.

Rintzhdiechedl tletlens lienzachqlets iazh kozitl kladlok lens.
Zhdiechedlchima ichitens Jo'zdiezzanj, makichoens.

リントン・ジーディー・ツ・アンド・ザ・スカルズ
ジョー・ジエザン、マキチーンズ

JO'ZDIEZZANJ
ジョー・ジエザン

Um, guys?

Em, people?

Em, nado?

セタ、マヌル/

MIAFA LIABR
ミアファ リアブ

Got an idea, FESH?

QUEST idea have-you, Fesh?

Kavro'daqle zhatsach, Fesh?

マヌル・ダクルセ ヨルトム、セタ/

FESHEQEL
フェシケル

Maybe. Let me try something. Step aside...

COND. Attempt-me something allow-you. Side-toward move-you...

Ek. Pazklik ichatetl merkedo'd. Apalzhi miqano'd...

カズ・ラルコズ・人王ルセと ナセマツキダル・ド・ラルル・ヨ
ナスル・ダル・ド***

JO'ZDIEZZANJ
ジョー・ジエザン

Guys? Whatever you're going to do, make it fast! There's something in the forest.

Whatever do-you FUTURE, fast IMPERATIVE! Forest-within something.

Micheo'd chtenzenzh itetl, qietso'd zhdaenzh! Zhdiech akom ichatetl.

ナ人王セル・ド・王セラセラ・人セセ・ナセ・セラ・ド・ヨルセ・ド・ヨルセ・
人王ルセと*

MIAFA LIABR
マニア リアブ

There's lots of things in the forest.

Forest-within Many things are.

Zhdiech akom ozhda tetl.

日本語で見る世界の文化

JO' ZDIEZZANJ
ジョ'ズディエッサン

Not funny, MIAFA. I'm telling you, something big is out there.

NEG *amusing*, *Miafa*. You-all telling-I, thing-large there is.

Qlie tlakentia, Miafa. O'd bezhik, tetlatlas iqe!

ミタヒテアセキニズ、ミヌベル。ルイドトセヨルニ、シセヒテアヒテスケリ。

MIAFA LIABR
マニア リアブ

FESH?

八七

FESHEQEL
ף שׁ עֲשָׂרֶנֶת

(raises his hands, mimes opening a door. The dust of ages rains down as the portal scrapes against its fittings.)

(hands-his raises-he, door opening gestures-he. Falls dust-ancient while against fittings-its door scrapes-it)

(maitliens aqozhens, kochyan pochite fiavrzelens.
Cheztlens zanjdashki oqik kochyanplozikens kichtoenstia
kochyan)

（タテムとセヌ パラヨヒ、20王URア フル王ムヒセズマコヒヤク。
王セコヒセヌ コガタハゲヨシ ハスル20王URアフルコムヒヤク
ム王ムヒセヌ 20王URア）

Almost got it...

Nearly...

Chito...

王人凡***

In the forest behind them, the treetops begin rustling more intensely. A tentacle appears from the canopy, then a second, larger one.

Forest-within them behind, treetops rustling-begin-they. Canopy-from appears-it tentacle, then tentacle-larger.

Zhdiechriem vel ens, zhdiechedlchima kladlorens tlatzens. Chimapratl dliavrtledens chetzimatli, iazh chetzimatliatl.

ヨツ王モズタ ハセラ ケヌ. ヨツ王モズ王人々ア 道門アセラ とルコセヌ.*
王人々アルアと ルズタとセドセヌ 王モズコス人々と人. ズヨ 王モズコス人々とズと.*



JO'ZDIEZZANJ
ヨツモズココア

Now would be a really good time!

Excellent TIME this COND!

Qiktlasche ek!

スメアト王モズア//

A crack has opened between the portal and its jamb. MIAFA LIABR looks over his shoulder. His eyes widen in fear and he grabs the door and begins to pull, trying to help FESHEQEL open it.

Between portal and jamb opened-is PERF crack. Over shoulder-his looks-he Miafa Liabr. Fearful wide eyes-his, door seizes-he and pulling-begin-he, help-purpose-he Fesheqel open-they door.

Kochyan nepa kochyan plozek pochitaens dazej kapani. Zhin elaplatiens chtens Miafa Liabr. Machitada ichtotloens, kochyan adrens iazh evkatzitlanens, makoens Fesheqel pochitaens kochyan.

君王の命を守る者たる我等は、この命を守るために此處に立つ。君王の命を守らざる者は、我等の命を守らざる者なり。汝等は我等の命を守らざる者なり。汝等は我等の命を守らざる者なり。

OZIEZ raises her rifle toward the creature emerging from the jungle. More tentacles appear from the upper branches, then a large, bulbous body follows.

Rifle-hers aims-she OZIEZ creature-toward emerging-it jungle-from-it.
Upper-branches-from appear-they more tentacles, following appears-it
body-large body-bulbous.

Pazidrens didrens Oziez tlekonizhi dlavrtledens rintzhiechedlpratl.
Zhdiechedlchimapratl dlavrtledens okye chetzimatli, iepri
dlavrtledens stietltas ziepra stiedl.

凡そコトハセキノハタハセキノハコメコトセズアメヨリ おれのとセドセキ
ハメテヨリ王セドアリト* エミ王セド王人アリアリト おれのとセドセキ ハズヒセ
王セコトハアリト人、大凡人 おれのとセドセキ 上大ヒトス上コメアリ 上大ヒ*

OZIEZ

Is that door open yet?

QUEST TIME door open-is?

Qik kochyan pochitensaqe?

ΣΥΖΩΝΤΑ ΡΩΜΑΙΟΝ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ

FESHEQEL
ፋሱ ስዕስ ተዘረዘሩ

(grunting and straining)

Almost got it! HA!

Almost! HA!

Chtio... HA!

王人凡***王凡//

The door grinds open another meter, then stops. Without waiting, the team dives into the dark space beyond. Behind them, the creature slithers and crawls up the stair and stops at the doorway. It probes the open portal with a tentacle, then crawls away.

Another meter scrapingly open-it door, TIME stop-it. NEG wait-they, space-dark-beyond into-rush-they team. Up stair to doorway slither-it creature. Open portal tentacle-with probes-it, then away crawls-it.

Kenketl zdev kichtoevra pochitens kochyan, qik bravrens. Qlie vrijens, priadrichiev tloeioens dlabrenad. Kimat kochyanchrnt pezotlens kiejo. Pochita kochyan kon chetzimatli piaplens, pezotlepe`ens iepri.

JO 'ZDIEZZANJ
ジョ'ズディエッサン

Good job, FESH. Another few seconds and we'd have all been dinner for that thing.

Task(work?)-good, Fesh. More-diminutive seconds, that thing
eaten-by-we.

Koatli zhdotlas, Fesh. Ozdeach zhinzhó, inintetl tlakodish dazej.

アリと人アリと人上、ヒセ土。アリセア王ヨメアヨア、メアメアヒセと
アリセア人土アリコセア。

OZIEZ
オズイツ

Did you figure out what the runes said?

Runes decode-you PAST?

Zankiload zhdatlo'd dazej?

Correspondence to: Dr. K. S. K. J.

FESHEQEL
ፋሱ ተሸች ስርዕስ

(breathing hard)

(avrens kon ayochak)

(ମେଳାଙ୍ଗ କୋଡ ଏବଂ ପରିବାର)

Hold on... got to.. catch my breath. Whoever carved it had terrible handwriting or was in a rush. Probably the latter. Anyway, the one word I could make out was probably "PRAKOPECHE".

Wait... must... breath-my regain-INF. It carved-by person-who handwriting-terrible-theirs PAST, hurried-they or. Hurried COND. "prakopeche" COND read-I PAST.

Vrije... deve... avriik zhazhe. Ens akole dazej nad kon fela maitlikiloens dazej, qietsens pra. Qietsa ek. "Prakopeche" ek mochitik dazej.

マスルセ*** ドケテ*** エルスルジ バズセ * チヌ パガリツ ドロコセ
アズルゼルテ ハセラル ナル人トスルゼラセ ドロコセル. サスヒセル.
サスヒセル * 'マヌガルセ王セ' チズ ナル王人スルジ ドロコセル.*

The team huddles in silence for a while in the dim light streaming through the open door.

Light-faint-in door open streaming-through silently huddle-they team TIME-for.

Tletlvra brnens dlabrenad vaachriem kochyan totometlo.

とセとマルトカマセカバ パルセセアル マルクマヌカタ 2ル王ユルタ くルクルタセカ.

OZIEZ
オズイズ

You realize what this means, right? The last people to visit this place...

Understand-you meaning-this, truth? Visitors previous...

Akimato'd viaj dra tetl, viaj? Ezhinadnie...

マスルスルカルカド パズル ドル くセセ. パズル / ハヨメアドマダセ***

FESHEQEL
フェシキル

Were Zhdantia. And they set that trap to keep things OUT.

Zhdantia-they PAST. Trap set-they PAST things enter prevent.

Zhdantiaens Dazenzh. Iazh kretl kemetlens dazenzh tetl kochoe paqrozde niedl.

マヌカスセカバ ドロコセラ * ズヨ 2セト 2セタセセカバ ドロコセラ くセセ
2ル王アル フルカロカセ アメル.*

JO'ZDIEZZANJ
ジョ'ズディザン

Cha. Dzaq.

王ル * ドコルス *

TUNE IN NEXT WEEK FOR ANOTHER EXCITING EPISODE OF VLEZHDIZAR!

VOCABULARY LIST

-am	Ճ	adj	suffix indicating a skill, practice or profession
-apal	ՃՃՃ	noun	side of, referring to a face, facet, or a place
-at	Ճ	prep	up, upward
-javl	ՃՃ	adj	indicates similarity; 'same as'
-iefr	Ճ	adj	alien, foreign
-iev	Ճ	prep	beyond
-nepa	ՃՃՃՃ	prep	between
adrie`	ՃՃՃ	verb	to crouch or kneel
aizeltlakoa	ՃՃԿԵՃՃՃՃ	noun	lichen ('stone eater')
akola	ՃՃՃՃ	adj	carven, carved
akole`	ՃՃՃՃՇ	verb	to carve
antliene`	ՃՃՃՃՇ	verb	to drop (something)
aqozhe`	ՃՃՅԵՇ	verb	to lift, to raise
arvra	ՃՄԱՐ	noun	breath
arvre`	ՃՄԱՐՇ	verb	to breathe
baqldenzh	ՒՃՃՃՃ	noun	a knoll or small hill
brieche	ՒՃՇ	adj	obtuse
brieme	ՒՃՇ	adj	acute
chtipide`	ՉԵԲԵՇ	verb	to stoop (as in under a low doorway)
chtiqole`	ՉԵԾԵՃՃ	verb	to bow (in greeting)
deshtsie`	ՇԵՇԼՃ	verb	to alert, to warn
didre`	ՇԵՇ	verb	to aim, to point at something
dievlevchavchabl	ՇԵԺԵՎՔԵՎՔԵՎՔ	noun	psi-booster drug
dlabrenad	ՋՐՆԵՎԱՐ	noun	a team (people united in function and purpose)
dliavrtlede`	ՋՎԱՌԵՇ	verb	to emerge
evkla	ԵՎՀՐ	noun	angle
ezhinad	ԵՅՆԵՐ	noun	visitor
ezhple`	ԵՅՇ	verb	to ring
fiavrzefle`	ԻՅԱԿԵՇԵՇ	verb	to gesture or mime an action
fieldlelnaze`	ՋԵՇՃԵՎԱՇԵԿԵՇ	verb	to worsen, to deteriorate (become bad)
iachoitl	ՃԵՐԵ	noun	fog, mist
iaqotzinadipr	ՃՆՔԿԵՐԵՎԱՐ	noun	hero; warrior of merit
iashbeka	ՃՏՒԵՃ	adj	ornate, decorated
iavech	ՃՎՇ	noun	muscle
ichtiotlvra	ԻՎԵՐԵՎԱՐ	adv	visually, with the eyes
itlebr	ԻԵՇ	noun	pain, discomfort
ivrfinzhoya	ԻՎԻՌԵՎՈՒՐ	noun	geometry
jasel	ՋԵԼՃ	noun	arc, curve
jdavvalke`	ՋԵՎՎԱՇԵՇ	verb	to be accustomed or acclimated (to)
jdazhi	ՋԵՅՆ	noun	dust
kapani	ՃՔՔՔՃ	noun	crack, crevice

kemetlad	ㄻㄷㄮㄱㄮ	noun	artifact or relic
kepae`	ㄽㄻㄮㄱㄮ	verb	to return, to bring back
kichtoe`	ㄽㄻㄓ㄰ㄮ	verb	to grind, scrape, rub harshly
kim	ㄽㄻㄭ	noun	stair, staircase
kladlokle`	ㄽㄻㄉ㄰ㄯㄮ	verb	to rustle
kladlokli	ㄽㄻㄉ㄰ㄯㄮ	noun	rustling, a rustling sound
klezhdenriem	ㄽㄻㄔㄻㄮㄭㄮ	noun	linguistics
klezhdenriemnad	ㄽㄻㄔㄻㄮㄭㄮㄭㄮ	noun	linguist, one who studies languages
kochiniad	ㄽㄻㄤㄻㄳㄮ	noun	vegetation, undergrowth
kochyanplozek	ㄽㄻㄤㄻㄮㄮㄯㄻㄲ	noun	door frame
koetsfredr	ㄽㄻㄊㄮㄮㄮ	noun	teleprojection; teleporting others
koetsfredrnad	ㄽㄻㄊㄮㄮㄮㄮㄮ	noun	one trained in teleprojection
kotliriemefr	ㄽㄻㄉㄮㄭㄮㄮ	noun	xenobiology
kotliriemefrnad	ㄽㄻㄉㄮㄭㄮㄮㄮㄮ	noun	xenobiologist
kretl	ㄽㄻㄮ	noun	a trap
kretle`	ㄽㄻㄮㄮ	verb	to ensnare, to trap
maitlioli	ㄽㄻㄵㄮㄮㄮ	noun	fist
maitlitopona	ㄽㄻㄵㄮㄮㄮㄮㄮ	noun	handgun, pistol
matele`	ㄽㄻㄷㄮㄮ	verb	to rub, to massage
maznidekochinio	ㄽㄻㄻㄮㄮㄮㄮㄮㄮ	noun	vine, creeping plant
miaache`	ㄽㄻㄤㄮ	verb	to reach out, to extend the hand
mieqrafad	ㄽㄻㄤㄮㄮㄮ	noun	connection
mieqrafe`	ㄽㄻㄤㄮㄮㄮ	verb	to connect
miqanda	ㄽㄻㄤㄮㄮㄮ	noun	movement
miqansiekriabr	ㄽㄻㄤㄮㄮㄮㄮㄮ	noun	motion tracker
nechtname`	ㄽㄻㄤㄮㄮㄮ	verb	to argue or dispute
omiezofra	ㄽㄻㄤㄮㄮㄮ	verb	a weapon
ozdedre`	ㄽㄻㄤㄮㄮ	verb	to approach, to move near to
paqrozde`	ㄽㄻㄤㄮㄮ	verb	to hinder, to prevent
pazidr	ㄽㄻㄤㄮ	noun	rifle
pechteqe`	ㄽㄻㄤㄮㄮ	verb	to lower the head, reverently or in concentration
petlane`	ㄽㄻㄤㄮㄮ	verb	to scry; to use clairvoyance to scan an area
peyakapazidr	ㄽㄻㄤㄮㄮㄮㄮㄮ	noun	shotgun
peyake`	ㄽㄻㄤㄮㄮ	verb	to scatter or sprinkle something
pezotle`	ㄽㄻㄤㄮㄮ	adj	to slither, to crawl on the ground like a serpent
piaple`	ㄽㄻㄤㄮ	verb	to probe
piezhe`	ㄽㄻㄤㄮ	verb	to verify
pitlik	ㄽㄻㄤㄮ	noun	a minute (of 90 zhinzhs)
plon	ㄽㄻㄤ	noun	a sonar 'ping'
plozek	ㄽㄻㄤㄮ	noun	frame
qleqra	ㄽㄻㄤ	noun	flank, side
qlieitoedzaq	ㄽㄻㄤㄮㄮㄮ	noun	radiation (the "invisible death")

qlieje`	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	verb	to float
qribtle`	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	verb	to rip, to tear
rintzhdiechedl	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	rainforest, jungle
se'tli	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	function, use
shtiefa	ꝑꝑꝑꝑꝑ	adj	intent, focused
siekrabraf	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	long-range sensor
siekrabrqrava	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	active sensors ("noisy detectors")
siekrabrtletla	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	passive sensors ("silent detectors")
siekre`	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	verb	to detect or to sense
siekriabr	ꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	a sensor
stekr	ꝑꝑꝑ	noun	base, bottom, lower end of (something)
stokle`	ꝑꝑꝑꝑꝑ	verb	to build
stoklevinzashia	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	architecture
stotl	ꝑꝑꝑ	noun	a sensor 'blip'
temi	ꝑꝑꝑꝑ	prep	onto
tlabra	ꝑꝑꝑꝑ	adj	steep
tlachtamote`	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	verb	to be confident
tlachtamotiad	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	confidence
tlante`	ꝑꝑꝑꝑꝑ	verb	to interrupt someone
tleqre`	ꝑꝑꝑꝑꝑ	verb	to plan
tleqri	ꝑꝑꝑꝑ	noun	a plan, a course of action
tonachazhezhpla	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	tinnitus
topona	ꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	gun
toponine	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	cannon; "big gun"
toponineam	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	gunnery
toponineamnad	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	gunner, one trained in gunnery
tsialke'	ꝑꝑꝑꝑꝑ	verb	to track
vasiekrabr	ꝑꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	laser rangefinder or LIDAR
vinziashia	ꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	method, mode, way of doing something
vrafefie`	ꝑꝑꝑꝑꝑ	verb	to sweat, to prespire
vrafefieza	ꝑꝑꝑꝑꝑ	adj	vulnerable
vrafefiez`	ꝑꝑꝑꝑꝑ	verb	to be vulnerable or weakened
vrafefiez`	ꝑꝑꝑꝑꝑ	noun	vulnerability
vrefle`	ꝑꝑꝑꝑ	verb	to frown
vrodje`	ꝑꝑꝑꝑ	verb	to communicate
vrodjead	ꝑꝑꝑꝑ	noun	communication
vrodjenad	ꝑꝑꝑꝑ	noun	communication systems operator
yzqa	ꝑꝑꝑ	noun	a look, a glance
zakle`	ꝑꝑꝑꝑ	verb	to delve, to explore a cave or ruin
zankiload	ꝑꝑꝑꝑ	noun	runes, ancient writing
zadro	ꝑꝑꝑ	noun	debris
zdatlsiekre`	ꝑꝑꝑꝑꝑ	verb	to detect, with a sensor or other device

zhan	ヨヌマ	noun	line
zhanzhia	ヨヌヲス	noun	a line of people, an advancing column
zhatsach	ヨヌトヌ王	noun	an idea
zhatsqrazhi	ヨヌトヌヌヨヌ	noun	mental noise or psychic static
zhdattlodiafl	ヨヌトコロムズ	noun	colony, settlement
zhdiechmatli	ヨヌ王ヨヌト人	noun	a branch (of a tree)
zhianch	ヨヌマ	noun	itch, itchiness
zhinchtepratla	ヨヌア王セヌヌトヌ	noun	overlook
zhinzh	ヨヌヲ	noun	a second